LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**KINH 1213. BAÁT LAÏC1**

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Truùc, khu Ca-lan-ñaø, taïi thaønh Vöông xaù.

Baáy giôø, Toân giaû Ni-caâu-luaät Töôùng2 ôû choã hoang daõ nôi ôû cuûa caàm thuù3. Toân giaû Baø-kyø-xaù xuaát gia chöa laâu maø coù nhöõng oai nghi nhö vaày: soáng nöông vaøo thaønh aáp, laøng xoùm. Saùng sôùm ñaép y, oâm baùt vaøo thaønh aáp, laøng xoùm ñoù khaát thöïc, kheùo baûo veä thaân mình, giöõ gìn caùc caên moân, nhieáp taâm coät nieäm. AÊn xong, trôû veà truù xöù, caát y baùt, röûa chaân xong, vaøo thaát toïa thieàn, giaây laùt xaû thieàn. Khoâng chaáp ñaém khaát thöïc, nhöng vò kia4 khoâng tuøy thôøi giaùo thoï, giaùo giôùi, neân taâm khoâng an laïc, gioáng nhö soáng trong choã thaâm sau, chung quanh bò che kín.

Roài, Toân giaû Baø-kyø-xaù suy nghó: “Ta khoâng ñöôïc lôïi, khoù ñöôïc, chöù khoâng phaûi deã ñöôïc! Ta khoâng ñöôïc tuøy thôøi giaùo thoï, giaùo giôùi, neân taâm khoâng an laïc, gioáng nhö soáng trong choã thaâm sau, chung quanh bò che kín. Nay ta neân noùi keä taùn thaùn söï nhaøm chaùn cuûa mình.” Lieàn noùi keä:

*Phaûi boû vui, khoâng vui, Cuøng taát caû giaùc tham5; Khoâng gaày döïng xoøm gieàng6, Lìa nhieãm goïi Tyø-kheo.*

*Vôùi saùu giaùc taâm töôûng7,*

1. Paøli, S. 8. 2. Arati. Thera. 1214-1218. Bieät dòch, N0100(229).

2. Ni-caâu-luaät Töôùng 尼 拘 律 相 *.* Baûn Cao-ly ñoïc laø töôùng 相 *.* Toáng-Nguyeân-Minh ñoïc laø töôûng  . Paøli: Nìgrodhakappa, Hoøa thöôïng cuûa Vaígìsa.

3. Baûn Paøli: AØôaviyaö AØggaøôave cetiye*,* trong mieáu AØggaøôava, ôû AØôavi. Baûn Haùn hieåu AØôavi laø danh töø chung chöù khoâng phaûi ñòa danh.

4. Chæ Toân giaû Ni-caâu-luaät Töôùng. Trong baûn Paøli, ñoaïn naøy noùi, Nìgodhakappa sau khi khaát thöïc veà, vaøo

thaát, ñoùng cöûa cho ñeán chieàu hoâm sau. Vì vaäy, Vaígìsa buoàn raàu, vì khoâng ñöôïc Thaày quan taâm giaùo giôùi.

5. Tham giaùc 貪 覺 *.* Paøli: gehasikaö vitakkaö, taâm tö theá tuïc.

6. Haùn: ö laân voâ sôû taùc 於 鄰 無 所 作 *.* Paøli: vanathaö na kareyya kuhióca, khoâng

taïo röøng tham aùi baát cöù ôû ñaâu.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

*Rong ruoåi nôi theá gian; Che giaáu aùc baát thieän, Khoâng theå loät boû voû.*

*Nôi taâm vui oâ ueá,*

*Ñoù khoâng goïi Tyø-kheo. Troùi buoäc bôûi höõu dö8, Cuøng thaáy, nghe, hieåu, bieát. Vôùi ngöôøi giaùc ngoä duïc9, Nôi kia khoâng coøn nhieãm.*

*Ngöôøi khoâng nhieãm nhö vaäy, Thì ñoù laø Maâu-ni.*

*Ñaïi ñòa vaø hö khoâng, Caùc saéc töôïng theá gian; Chuùng laø phaùp bieán dieät, Vaéng laëng töï quyeát ñònh. Tu taäp laâu phaùp khí,*

*Maø ñöôïc tam-ma-ñeà; Khoâng xuùc, khoâng doái nònh, Taâm naøy raát chuyeân chuù.*

*Thaùnh kia Nieát-baøn laâu, Coät nieäm ñôïi thôøi dieät10.*

Khi Toân giaû noùi keä töï nhaøm chaùn, xa lìa; taâm töï khai giaùc ñoái vôùi nhöõng ñieàu khoâng vui, sau khi ñaõ khai giaùc roài thì taâm truï haân hoan.

M

7. Luïc giaùc taâm töôûng 六 覺 心 想 . So Paøli: saææhi nissitaø savitakkaø, puthuø janataøya adhammaö niviææaø, y chaáp nôi saùu möôi loaïi taàm caàu, phaøm phu bò dính chaët

vaøo phi phaùp. Theo Sôù giaûi, vôùi saùu caûnh, moãi caûnh coù möôøi taàm caàu phi phaùp.

8. Höõu dö 有 餘 *;* ñaây chæ höõu dö y, phieàn naõo laøm sôû y cho thoï sanh. Paøli: upadhi janaø gadhitaøse, chuùng sanh bò troùi chaët vaøo höõu y.

9. Paøli: vinodaya chadam, ñaõ ñoaïn duïc.

10. Paøli: santaö padaö ajjhagamaø muni paæicca parinibbuto kaíkhati kaølan’ti, “ñaõ ñi ñeán con ñöôøng tòch tónh, Ñaáng Maâu-ni y treân Nieát-baøn maø chôø meänh chung.